VITA

Istruzioni d'uso

VITA YZ® MULTI TRANSLUCENT

Il biossido di zirconio premium.
Estetica perfetta con tecnologia
multi-gradiente.

ZIRCONIA CAD/CAM

VITA YZ® MULTI TRANSLUCENT

Tecnologia multi-gradiente. Versatile. Multi-performante.

Gentili clienti,

siamo lieti che abbiate optato per VITA YZ MULTI TRANSLUCENT.

Questa nuova generazione di materiali (4Y-TZP cervicale, 5Y-TZP incisale) abbina un'elevatissima resistenza a flessione a un gradiente cromatico e di traslucenza naturale. Grazie a gradazioni di colore armoniose e a un gradiente di traslucenza naturale dall'area cervicale all'area incisale, potete ottenere un'estetica straordinaria in ogni restauro.
Per usare sempre VITA YZ MULTI TRANSLUCENT in sicurezza ed efficienza, vi preghiamo di leggere queste istruzioni d'uso prima del primo impiego.
Vi auguriamo buon lavoro e splendidi risultati!

Product Management Team VITA

Indice

1 Processo CAD

1.1 Parametri di progettazione 4
1.2 Configurazione di restauri completamente anatomici 5
1.3 Configurazione dei connettori 5

2 Processo CAM

2.1 Raccomandazione per il nesting 6
2.2 Posizionamento del restauro nel blocchetto 6
2.3 Realizzazione CAM/Fattore di ingrandimento 7
2.4 Collegamenti 8
2.5 Supporto di sinterizzazione 8

3 Finitura

3.1 Finitura dei restauri senza supporto di sinterizzazione 9
3.2 Finitura dei restauri con supporto di sinterizzazione 10

4 Processo di sinterizzazione

4.1 Preparazione per il processo di sinterizzazione 11
4.2 Raccomandazioni per il posizionamento nella base di sinterizzazione . . 12
4.3 Parametri di sinterizzazione 13
4.4 Finitura 14

5 Lucidatura/Glasura

5.1 Lucidatura a specchio con VITA CERAMICS Polishing Set 15
5.2 Glasura con VITA AKZENT Plus 16
5.3 Raccomandazioni per caratterizzazione e glasura 17
5.4 Cottura supercolori 17

6 Dati tecnici/Informazioni

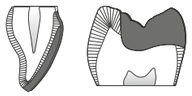
6.1 Dati tecnico-fisici 18
6.2 Composizione chimica 18
6.3 Destinazione d'uso 18
6.4 Pazienti target 18
6.5 Utilizzatore previsto 19
6.6 Indicazioni e portfolio prodotti 19
6.7 Controindicazioni 19
6.8 Sicurezza prodotto 20
6.9 Avvertenze generali sull'uso 20
6.10 Protezione sul lavoro/Protezione della salute 20
6.11 Compatibilità di sistema 20
6.12 Conservazione/Smaltimento 21
6.13 Schede di sicurezza 21
6.14 Spiegazione simboli 21

7 La soluzione di sistema VITA 22

1. Processo CAD

1.1 Parametri di progettazione

Per assicurare il successo clinico di restauri in VITA YZ MULTI TRANSLUCENT vanno osservati i seguenti spessori minimi:

Inlay/onlay/faccette			
	**incisale**	**Occlusale**	**Circolare**
	0,6 mm	0,6 mm	0,5 mm

Corone frontali/posteriori (completamente anatomiche o strutture)			
	incisale	**Occlusale**	**Circolare**
	0,6 mm	0,6 mm	0,5 mm

Ponti e strutture per ponti frontali completamente anatomici con un elemento intermedio			
	incisale	**Circolare**	**Sezione connettori**
	0,6 mm	0,6 mm	9,0 mm²

Ponti e strutture per ponti posteriori completamente anatomici con un elemento intermedio			
	Occlusale	**Circolare**	**Sezione connettori**
	0,7 mm	0,6 mm	12,0 mm²

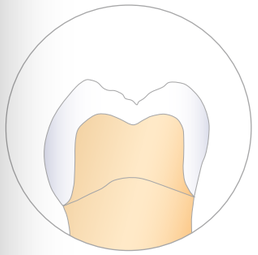
Ponti e strutture per ponti frontali, completamente anatomici con due elementi intermedi			
	incisale	**Circolare**	**Sezione connettori**
	0,8 mm	0,6 mm	12,0 mm²

Ponti e strutture per ponti posteriori completamente anatomici con due elementi intermedi			
	Occlusale	**Circolare**	**Sezione connettori**
	0,8 mm	0,6 mm	15,0 mm²

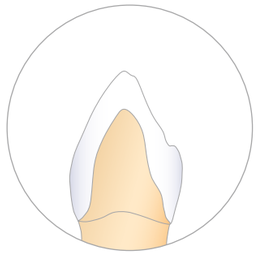
Avvertenza

- Gli spessori minimi si riferiscono ai restauri completamente sinterizzati.
- La dimensione mesio-distale dell'elemento libero di un ponte a cantilever va assottigliata di circa un terzo.

1.2 Configurazione di restauri completamente anatomici



1 Configurazione di corone posteriori

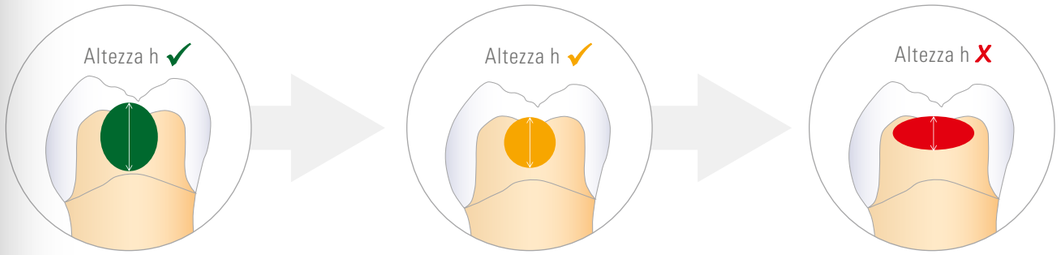


2 Configurazione di corone frontali

Avvertenza

- È necessario rispettare gli spessori minimi descritti nella tabella "Parametri di progettazione"/a pagina 4.
- Sono auspicabili spessori uniformi del materiale.
- Ulteriori indicazioni sulle direttive per la preparazione funzionale alla ceramica sono riportate nella brochure „Aspetti clinici" Nr. 1696.

1.3 Configurazione dei connettori



1 Altezza massima possibile (h).

2 L'altezza (h) è uguale alla larghezza.

3 L'altezza (h) è minore della larghezza.

Avvertenza

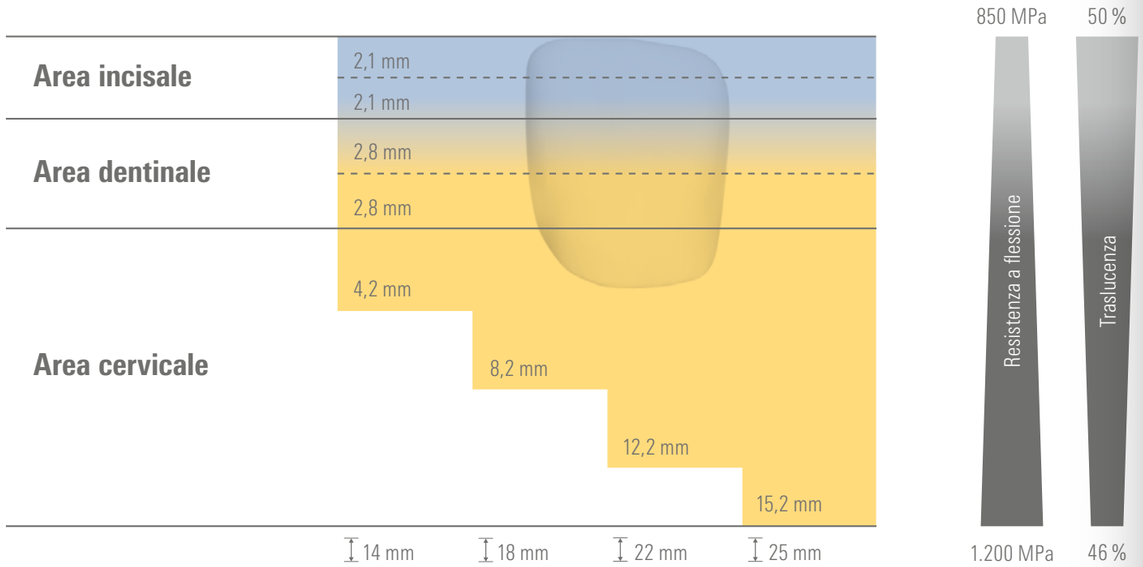
- L'altezza dell'area dei connettori deve essere la massima possibile (Fig. 1).
- L'altezza deve essere almeno uguale alla larghezza (Fig. 1 e 2).
- Evitare in ogni caso intagli e spigoli vivi.

2. Processo CAM

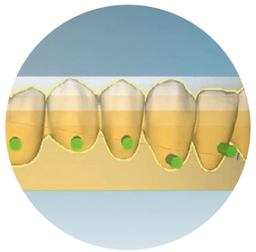
2.1 Raccomandazione per il nesting

La più recente generazione di biossido di zirconio si distingue per un gradiente cromatico e di traslucenza (più chiaro e traslucente nella zona incisale; più scuro e opaco nella zona cervicale).

Per ottenere una corrispondenza ottimale delle tonalità cromatiche, si consiglia di posizionare il restauro sotto il bordo superiore (bordo incisale).



2.2 Posizionamento del restauro nel blocchetto



1 Posizionamento dei restauri nel disco.

2 Il lato stampigliato corrisponde al lato incisale o occlusale.

Avvertenza

- In caso di strutture per ponti ad ampia campata posizionare l'arco dentale parallelamente al bordo del disco.
- Il lato stampigliato corrisponde al lato incisale/occlusale.
- I dischi vanno posizionati nell'unità CAM, in modo che il lato stampigliato a colori sia rivolto verso il lato incisale/occlusale del restauro.

2.3 Realizzazione CAM/Fattore di ingrandimento

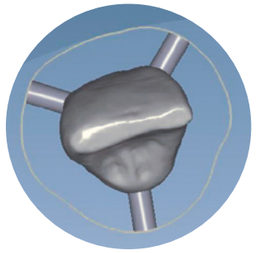
Il fattore di ingrandimento è stampato sul bordo del disco.

Corona molare prima e dopo la sinterizzazione con una contrazione di circa il 20%.

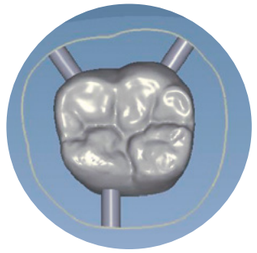
Avvertenza

- VITA YZ MULTI TRANSLUCENT va fresato tassativamente a secco poiché solo in questo modo si ottengono caratteristiche ottiche (traslucenza) ottimali.
- VITA Zahnfabrik rileva il fattore di ingrandimento nelle tre dimensioni spaziali (direzione X, Y, Z) ed integra l'informazione nella stampigliatura sul grezzo come testo in chiaro.
- A seconda del software, nei dischi viene richiesto il fattore di ingrandimento (ad es. 1,2264) o i corrispondenti valori X, Y (ad es. VGF: X, Y = 22,64) nonché il valore Z (ad es. Z = 22,40). I valori vanno inseriti nel singolo software CAM.

2.4 Collegamenti



1 Restauro di denti frontali con connettori.



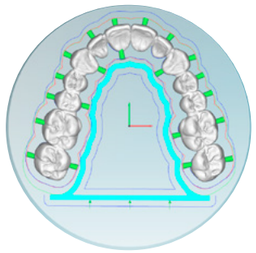
2 Restauro posteriore con collegamenti.

Avvertenza

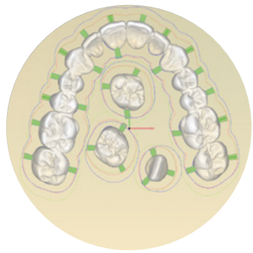
- I collegamenti non vanno posizionati nella zona interdentale.
- Attenersi alle indicazioni del produttore del singolo software.
- Per evitare sottoquadri, i collegamenti vanno posizionati in corrispondenza dell'equatore anatomico.
- Per ogni restauro singolo andrebbero applicati tre collegamenti.
- Prestare attenzione ad applicare un numero adeguato di elementi di collegamento per ottenere sufficiente stabilità durante il processo di fresaggio.

2.5 Supporto di sinterizzazione

Lingua di sinterizzazione e drop di sinterizzazione.



Telaio di sinterizzazione.

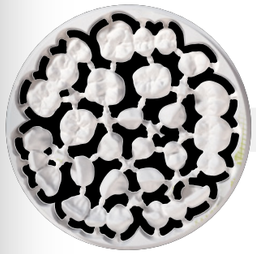


Lingua di sinterizzazione dopo la scheletratura.

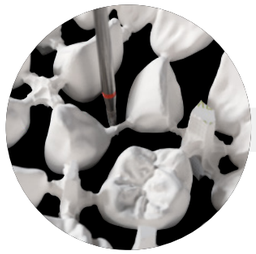
Avvertenza

- Drop, pin o perni di sinterizzazione: i supporti occlusali sono necessari per il sostegno orizzontale del restauro durante il processo di sinterizzazione. Se ne raccomanda l'uso come elementi di sostegno specialmente per ponti piccoli, di spessore ridotto, a forte incurvatura.
- Telaio di sinterizzazione: l'intelaiatura con articolazione mediana è raccomandata per ponti a partire da sette elementi.
- Lingua di sinterizzazione: la lingua di sinterizzazione deve essere sempre sottoposta a scheletratura prima della sinterizzazione. Ciò può essere realizzato inserendo altri restauri all'interno della lingua di sinterizzazione.

3.1 Finitura dei restauri senza supporto di sinterizzazione

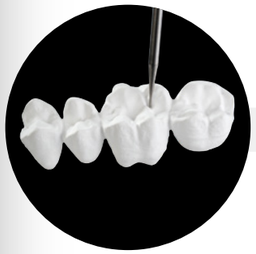


1 Restauri fresati con collegamenti.



2 Assottigliamento e separazione dei collegamenti.

3 Molare i collegamenti con diamantata o fresa in metallo duro.



4 Ripassare le fissure con cautela e senza pressione con una'apposita fresa.

5 Lisciare leggermente la superficie.

6 Prelucidare con un gommino privo di silicone.

Avvertenza

- Dopo il processo CAM nelle corone singole e nei restauri a ponte senza supporto di sinterizzazione, separare inizialmente i collegamenti solo fino a metà con una diamantata o una fresa in metallo duro a taglio incrociato, se non è già stato fatto meccanicamente.
- Nella fase successiva separare completamente prima i collegamenti posti sui pilastri e quindi quelli sugli elementi intermedi.
- Restauri a ponte non devono essere separati sul lato approssimale con un un disco diamantato, in quanto si potrebbero originare punti di rottura predeterminati.
- Prima della sinterizzazione, con un pennello o un getto d'aria eliminare accuratamente la polvere di molaggio dall'intero restauro.
- Prima della sinterizzazione i restauri non vanno sabbiati o puliti con un getto di vapore!
- Per agevolare la lucidatura a specchio di restauri completamente anatomici, prima della sinterizzazione si consiglia di eseguire la levigatura del restauro fresato con un apposito strumento o una prelucidatura del restauro con lucidatori privi di silicone.
- Per la prelucidatura si consigliano gommini con legante PU.

3. Finitura

3.2 Finitura dei restauri con supporto di sinterizzazione

1 Ponte con supporto di sinterizzazione scheletrato dopo il processo di fresaggio.

2 Assottigliamento dei collegamenti sul lato vestibolare del restauro.

3 Separare con cautela collegamenti vestibolari contrapposti.

4 Restauri separati e rifiniti con supporto di sinterizzazione.

Avvertenza

- Per evitare ritardi, ponti con otto o più elementi non devono essere staccati dal supporto di sinterizzazione prima della sinterizzazione.
- Ridurre fino a metà (assottigliare) i collegamenti da eliminare con una fresa idonea.
- Impiegare esclusivamente strumenti idonei (ad esempio diamantate a granulometria fine, frese in metallo duro a dentatura fine, abrasivi per biossido di zirconio), bassa velocità (≤ 20.000 giri/min) e pressione ridotta.
- Con una fresa in metallo duro a taglio incrociato, separare infine con cautela tutti i collegamenti vestibolari e l'arcata esterna.
- Molare con cautela tutti gli attacchi esterni dei collegamenti.
- Se possibile eseguire interventi su restauri in VITA YZ sempre allo stato non sinterizzato.
- In fase di finitura prestare attenzione agli spessori minimi di pareti e connettori (v. pag 4).
- Prima della sinterizzazione, con un pennello o un getto d'aria eliminare accuratamente la polvere di molaggio dall'intero restauro.
- Prima della sinterizzazione i restauri non vanno sabbiati o puliti con un getto di vapore!
- Per agevolare la lucidatura a specchio di restauri completamente anatomici, prima della sinterizzazione si consiglia di eseguire la levigatura del restauro fresato con un apposito strumento o una prelucidatura del restauro con lucidatori privi di silicone.
- Per la prelucidatura si consigliano gommini con legante PU.

4. Processo di sinterizzazione

4.1 Preparazione per il processo di sinterizzazione

1 Base di sinterizzazione MS.

2 Inserimento di idonee perle di sinterizzazione.

3 Riempre la base di sinterizzaione MS con perle di sinterizzazione (il letto di perle deve avere min. 3 strati.

4 Usare la seconda base di sinterizzazione MS con sostegni di sinterizzazione da sovrapporre o come copertura.

5 Base di sinterizzazione MS riempita di restauri.

6 Sinterizzazione su due livelli di restauri.

Avvertenza

- Si consiglia di sinterizzare le nuove perle di sinterizzazione prima del primo utilizzo senza il pezzo da lavorare.
- Versare le perle di sinterizzazione in 3 strati nella base di sinterizzazione MS o direttamente nello zoccolo di sinterizzazione.
- Per sinterizzare contemporaneamente numerosi restauri (sinterizzazione sovrapposta) posizionare una seconda base di sinterizzazione sulla prima usando gli appositi sostegni.

  Usare max. due basi di sinterizzazione. Distribuire uniformemente i sostegni di sinterizzazione sulla base di sinterizzazione o sullo zoccolo di sinterizzazione e appoggiarvi la base MS.
- **Le basi di sinterizzazione MS possono essere sovrapposte solo utilizzando i rispetti programmi Universal! Con la sinterizzazione Speed non è possibile sovrapporre più basi.**

4. Processo di sinterizzazione

4.2 Raccomandazioni per il posizionamento nella base di sinterizzazione

	Raccomandato	Possibile	Impossibile
Corone frontali	Posizionare corone frontali sulla superficie labiale.	Posizionare i restauri frontali sulla superficie orale.	MAI posizionare i restauri sui bordi coronali.
Corone posteriori	Posizionare i restauri sulla superficie occlusale.		MAI posizionare i restauri sui bordi coronali.
Ponti frontali	Posizionare i restauri sui bordi incisali; sostenere sempre gli elementi di un ponte; eventualmente "affossare" leggermente.	Nel caso di ponti è possibile un posizionamento labiale.	MAI posizionare i restauri sui bordi coronali.
Ponti posteriori	„Affossare" leggermente nel letto di perle restauri con superficie occlusale.	Posizionare i restauri sulla superficie buccale.	Non sostenere i restauri sui bordi coronali.
Restauri con supporto di sinterizzazione	Posizionare il ponte in verticale direttamente sullo zoccolo di cottura.	Posizionare orizzontalmente il ponte sul supporto di sinterizzazione.	Non posizionare restauri con supporto di sinterizzazione nella base di sinterizzazione.

Avvertenza

- Sostenere sempre a sufficienza l'intera superficie di strutture per corone e ponti con il letto di perle di sinterizzazione.
- In alternativa alle perle si possono sostenere strutture per ponti con drop di sinterizzazione.
- Non toccare i restauri.
- Lavori estesi o elementi numerosi possono essere posizionati sulla base riempita di perle di sinterizzazione oppure usando i supporti di sinterizzazione.
- Tra le corone, nell'area dei connettori/spazio interdentale, non devono trovarsi perle di sinterizzazione, in quanto causano deformazioni del ponte e possono essere rimosse solo con difficoltà.

4.3 Parametri di sinterizzazione

4.3.1 VITA YZ MULTI TRANSLUCENT Universal per VITA ZYRCOMAT 6000/6100MS (incl. raffreddamento)*

T_0 [°C]	R_1 ↗ [°C/min]	T_1 [°C]	H_1 → [min]	R_{C1} ↘ [°C/min]	T_{C1} [°C]	H_{C1} → [min]	$Lift_{C1}$ [%]	R_{C2} ↘ [°C/min]	T_{C2} [°C]	H_{C2} → [min]	$Lift_{C2}$ [%]	R_{C3} ↘ [°C/min]	T_{C3} [°C]	H_{C3} → [min]	$Lift_{C3}$ [%]
≤ 200	17	**1450**	30	-	**1350**	15	100	-	**1050**	15	100	-	**200**	-	100

* Non è assolutamente necessario far raffreddare lentamente i restauri chiari e delicati.

4.3.2 VITA YZ MULTI TRANSLUCENT Speed per VITA ZYRCOMAT 6000/6100MS**

T_0 [°C]	R_1 ↗ [°C/min]	T_1 [°C]	H_1 → [min]	R_2 ↗ [°C/min]	T_2 [°C]	H_2 → [min]	R_{C1} ↘ [°C/min]	T_{C1} [°C]	H_{C1} → [min]	$Lift_{C1}$ [%]	R_{C2} ↘ [°C/min]	T_{C2} [°C]	H_{C2} → [min]	$Lift_{C2}$ [%]	R_{C3} ↘ [°C/min]	T_{C3} [°C]	H_{C3} → [min]	$Lift_{C3}$ [%]
200	90	**800**	5	50	**1450**	30	-	**750**	-	100	-	**600**	-	70	-	**400**	-	40

** In caso di restauri massicci e/o cromatizzati si raccomanda un raffreddamento lento. (vedere il punto 4.3.1)
In questo modo è possibile generalmente ottenere un risultato più intenso dal punto di vista cromatico.

4.3.3 VITA YZ MULTI TRANSLUCENT Universal per altri forni da sinterizzazione ***

T_0 [°C]	R_1 ↗ [°C/min]	T_1 [°C]	H_1 → [min]	R_{C1} ↘ [°C/min]	T_{C1} [°C]	H_{C1} → [min]	$Lift_{C1}$ [%]	R_{C2} ↘ [°C/min]	T_{C2} [°C]	H_{C2} → [min]	$Lift_{C2}$ [%]
≤ 200	17	**1520**	30	-5	**1000**	-	100	-	**200**	-	100

*** Non è assolutamente necessario far raffreddare lentamente i restauri chiari e delicati.

4.3.4 VITA YZ MULTI TRANSLUCENT per forni industriali

T_0 [°C]	R_1 ↗ [°C/min]	T_1 [°C]	H_1 → [min]	R_2 ↗ [°C/min]	T_2 [°C]	H_2 → [min]	R_{C1} ↘ [°C/min]	T_{C1} [°C]	H_{C1} → [min]	$Lift_{C1}$ [%]	R_{C2} ↘ [°C/min]	T_{C2} [°C]	H_{C2} → [min]	$Lift_{C2}$ [%]	R_{C3} ↘ [°C/min]	T_{C3} [°C]	H_{C3} → [min]	$Lift_{C3}$ [%]
≤ 200	17	**1150**	30	8	**1520**	30-60****	-	**1350**	15	100	-	**1050**	15	100	-	**200**	-	100

**** Si raccomanda un tempo di mantenimento più lungo in base al carico complessivo del forno

4.3.4 VITA YZ MULTI TRANSLUCENT per forni industriali come alternativa (se è possibile il raffreddamento controllato)

R_{C1} ↘ [°C/min]	T_{C1} [°C]	H_{C1} → [min]	$Lift_{C1}$ [%]
-5	**1000**	-	100

Avvertenza

- Ponti grandi e massicci dovrebbero raffreddarsi il più lentamente possibile con la camera chiusa, per evitare la formazione di eventuali crepe da tensione. Questo aspetto deve essere programmato nel forno.
- Le corone singole e i ponti anteriori piccoli e sottili possono essere raffreddati in meno tempo.
- Per informazioni sull'impiego del VITA ZYRCOMAT 6000 MS/ 6100 MS consultare le istruzioni di impiego Nr. 1859.
- VITA non fornisce alcuna garanzia e non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla sinterizzazione di materiali VITA YZ in forni di altro produttore.
- Attenersi alle indicazioni del singolo produttore.

4. Processo di sinterizzazione

4.4 Finitura

1 Separare con cautela la struttura per ponte.

2 Lavorazione con turbina con raffreddamento ad acqua.

Dopo la sinterizzazione e il raffreddamento, il restauro può essere tolto e se necessario adattato con cautela sul moncone.

In strutture per ponti il supporto di sinterizzazione va tolto lentamente e con cautela, con una turbina con raffreddamento ad acqua, solo a raffreddamento completo.

Avvertenza

- Dopo il raffreddamento, rimuovere il restauro dal forno.
- Togliere il supporto di sinterizzazione lentamente e con cautela, con una turbina con raffreddamento ad acqua.
- La separazione e finitura dopo la sinterizzazione deve essere eseguita tassativamente con un sufficiente raffreddamento ad acqua.
- Dato che le caratteristiche superficiali dei materiali ceramici sono determinanti per la loro resistenza a flessione, sarebbe opportuno evitare in generale interventi sul restauro sinterizzato o ridurli al minimo.
- Operazioni inevitabili di finitura vanno eseguite con diamantate a granulometria fine con anello rosso (fine 27 – 76 µm) o inferiore (giallo, extra-fine: 10 – 36 µm o bianco, ultra-fine: 4 – 14 µm) con turbina con raffreddamento ad acqua, applicando pressione ridotta.
- In alternativa si possono usare gommini diamantati morbidi su manipolo a velocità e pressione ridotte.
- Utilizzare esclusivamente lucidatori con legante PU (poliuretano). I residui si eliminano facilmente e sono completamente calcinabili.
- Nel caso di lucidatori con legante al silicone sussiste il pericolo che i residui di abrasione non possano essere eliminati completamente. Questa evenienza può avere effetti negativi sulla zona di legame
  con la ceramica di rivestimento o la massa glasura.
- Se necessario, adattare il restauro sul moncone.
- In fase di finitura assicurarsi di rispettare gli spessori minimi (v. pag. 4).
- Evitare di creare bordi appuntiti.
- Evitare assolutamente interventi con strumenti di molaggio su restauri sinterizzati in VITA YZ, in particolare nelle aree dei connettori.

5. Lucidatura/Glasura

5.1 Lucidatura a specchio con VITA CERAMICS Polishing Set

1 VITA CERAMICS Polishing Set technical (extraorale)

2 VITA CERAMICS Polishing Set clinical (intraorale)

Avvertenza

- Prelucidatura delle aree molate con VITA CERAMICS Polishing Set technical/clinical con una velocità di 7.000 - 10.000 giri/min.
- La lucidatura a specchio si esegue successivamente con gommini diamantati color crema con una velocità di 7.000 - 10.000 giri/min.
- La lucidatura della superficie occlusale, in particolare delle aree a diretto contatto con l'antagonista, è estremamente importante nei restauri monolitici.
- Dopo il molaggio funzionale, lucidare molto accuratamente le aree trattate.
- Regola generale: su una superficie lucidata a specchio, l'abrasività è significativamente minore e secondo test di laboratorio addirittura assente. Pertanto una lucidatura a specchio protegge l'antagonista da abrasione indesiderata.

5. Lucidatura/Glasura

5.2 Glasura con VITA AKZENT® Plus

1 Restauro sinterizzato.

2 Lucidatura a specchio di aree a diretto contatto con l'antagonista.

3 Per una migliore bagnabilità superficiale si raccomanda un'apposita applicazione di GLAZE LT Spray.

4 Per prevenire problemi di adattamento eliminare massa glasura dall'interno della corona.

5 Restauro dopo la prima cottura di glasura.

6 Caratterizzazione con VITA AKZENT Plus EFFECT STAINS durante la seconda applicazione di glasura (facoltativo).

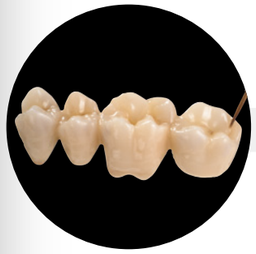
7 Restauro finito da buccale.

8 Restauro finito da palatale.

Avvertenza

- Per la caratterizzazione e glasura utilizzare i prodotti VITA AKZENT Plus.
- Sui restauri monolitici in VITA YZ è tassativa una lucidatura a specchio delle superfici in occlusione. Procedere quindi ad applicare la glasura 2 volte.

5.3 Raccomandazioni per caratterizzazione e glasura



1 Caratterizzazione con VITA AKZENT Plus EFFECT STAINS durante la seconda applicazione di glasura.

2 Lavoro glasato da occlusale.

3 Lavoro glasato da buccale.

- **Caratterizzazione con supercolori**
  - Prima della cottura dei supercolori e di caratterizzazione il restauro deve essere privo di impurità e grasso.
  - Cromatizzazioni più intense si ottengono ripetendo applicazione e cottura, non con spessori maggiori di colore (pericolo di formazione di bolle).
  - Per riprodurre smalto e traslucenza nell'area incisale o occlusale si possono usare i VITA AKZENT Plus EFFECT STAINS (ad es. ES10, ES11, ES12, ES13).
  - Per la caratterizzazione individuale di cuspidi e fissure si possono usare i VITA AKZENT Plus EFFECT STAINS ES05–ES07.
  - Per intensificare il colore dell'area del corpo sono disponibili i VITA AKZENT Plus CHROMA STAINS e i BODY STAINS.
- **Cottura finale con masse glasura**
  - La cottura finale può essere eseguita con masse in polvere, pasta o in spray.
  - Per aumentare la fluorescenza è disponibile VITA AKZENT Plus FLUOGLAZE LT Spray.
  - Contatti approssimali insufficienti o mancanti possono essere applicati con VITA AKZENT Plus FINISHING AGENT.
- Per informazioni dettagliate su caratterizzazione e glasura consultare le istruzioni di impiego VITA AKZENT Plus Nr. 1925.

5.4 Cottura supercolori

Cottura di fissaggio supercolori con VITA AKZENT Plus STAINS								
Nome programma	**Prees. °C**	**→ min.**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T °C**	**→ min.**	**Vac. min.**	**↘ °C**
Cottura di fissaggio supercolori	500	4:00	4:23	80	850	1:00	-	-

Cottura finale con VITA AKZENT Plus GLAZE LT/FLUOGLAZE LT								
Nome programma	**Prees. °C**	**→ min.**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T °C**	**→ min.**	**Vac. min.**	**↘ °C**
GLAZE LT Powder/Spray	400	4:00	5:37	80	850	1:00	-	500*
FLUOGLAZE LT Spray	400	4:00	5:37	80	850	1:00	-	500*
GLAZE LT Paste	400	6:00	5:37	80	850	1:00	-	500*

* Il raffreddamento lento fino alla corrispondente temperatura è raccomandato per l'ultima cottura della ceramica.

6. Dati tecnici/Informazioni

6.1 Dati tecnico-fisici

VITA YZ® MULTI TRANSLUCENT		
Caratteristiche fisiche	**Unità di misura**	**Valore**
CET (20 - 500 °C)	10^{-6} K^{-1}	ca. 10,2
Solubilità chimica (ISO 6872)	µg/cm²	< 20
Densità dopo cottura di sinterizzazione	g/cm³	circa 6,05
Resistenza a flessione a 3 punti (ISO 6872)	MPa	ca. 850 MPa (incisale) – ca. 1200 MPa (cervicale)
Tipo/classe* – II / 5	-	II / 5

* Tipo II classe 5 > 800 MPa secondo DIN EN ISO 6872:2015, requisito minimo per ponti a 4 e più elementi

6.2 Composizione chimica

VITA YZ® MULTI TRANSLUCENT	**% in peso**
ZrO_2	86–93
Y_2O_3	6–10
HfO_2	1–3
Al_2O_3	0–1
Pigmenti	0–2

Avvertenza

- Ulteriori dati tecnico-fisici sono rilevabili dalla documentazione tecnico-scientifica VITA YZ SOLUTIONS, Nr. 10876.
- I dati tecnico/fisici indicati sono tipici risultati di misurazioni e si riferiscono a provini realizzati internamente e a strumenti di misura interni.
- Con una diversa realizzazione dei campioni e differenti strumentazioni i risultati possono variare.

6.3 Destinazione d'uso

I prodotti VITA YZ SOLUTIONS sono materiali ceramici per trattamenti dentali.

6.4 Pazienti destinatari

Nessuna limitazione

6.5 Utilizzatore previsto.

Esclusivamente professionisti del settore: odontoiatri e odontotecnici

6.6 Indicazioni e portfolio prodotti

VITA YZ® MULTI TRANSLUCENT			
	Colori	**Geometrie**	**Spessori**
	16 VITA classical A1 - D4	Ø 98,4 mm	14, 18, 22, 25 mm
	VITA SYSTEM 3D-MASTER, colori Bleached: 0M1, 0M2, 0M3	Ø 98,4 mm	14, 18, 22, 25 mm

VITA YZ MULTI TRANSLUCENT è indicato per:

- corone completamente anatomiche e ponti* fino a 14 elementi** nel settore frontale e posteriore
- strutture* in ceramica integrale e con rivestimento ceramico parziale per corone singole e per ponti fino a 14 elementi** nel settore frontale e posteriore
- restauri su denti singoli e ponti* fino a 14 elementi** su restauri implantari ad avvitamento diretto nel settore frontale e posteriore
- inlay***, onlay***, faccette***, corone parziali***, tavolati occlusali (table top)***

* Ponti e strutture per ponti con max. due elementi intermedi contigui.
** In Canada VITA YZ MULTI TRANSLUCENT è indicato limitatamente per ponti con max. sei elementi e max. due elementi intermedi contigui.
*** Solo con fissaggio adesivo.

6.7 Controindicazioni

VITA YZ MULTI TRANSLUCENT è controindicato in caso di:

- Più di due elementi intermedi contigui
- Due o più elementi liberi in ponti a cantilever
- Parafunzioni per restauri con rivestimento estetico, soprattutto in caso di bruxismo e "digrignamento"
- Insufficiente igiene orale
- Preparazione non adeguata
- Insufficiente sostanza dura dentaria
- Pazienti che presentano allergie o sensibilizzazione a componenti
- Inserimento provvisorio di restauri con rivestimento estetico
- Inserimento convenzionale o autoadesivo di inlay, onlay, faccette, corone parziali e tavolati occlusali (table top)

Avvertenza

Se sussistono le seguenti limitazioni non vi è garanzia di successo per VITA YZ:

- Mancata osservanza degli spessori minimi necessari di pareti e connettori.
- Lavorazione dei dischi in sistemi CAD/CAM non compatibili, sinterizzazione in un forno di sinterizzazione non compatibile
- Uso di ceramiche non indicate per il rivestimento estetico di strutture in biossido di zirconio con CET di 10,0 - 10,5 · 10^{-6}/K.
- In caso di mancata osservanza delle istruzioni di impiego dei prodotti usati non è possibile garantire le proprietà degli stessi; ne può conseguire insuccesso del prodotto con danni irreversibili dei tessuti duri dei denti, della polpa e/o dei tessuti molli orali.

6. Dati tecnici/Informazioni

6.8 Sicurezza prodotto

- Per informazioni sulla segnalazione di eventi severi in combinazione con dispositivi medici, rischi generali dei trattamenti dentali, rischi residui e (se nel caso) sicurezza e prestazioni cliniche (SSCP) consultare https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety.

- Le schede di sicurezza possono essere scaricate da www.vita-zahnfabrik.com o richieste via fax al numero +49 7761 562-233.

6.9 Avvertenze generali sull'uso

- I VITA YZ-Discs vengono forniti allo stato presinterizzato. In questo stato il materiale è facilmente lavorabile, ma non possiede ancora le caratteristiche che presenta dopo la sinterizzazione.
- Pertanto maneggiare con cautela in questo stato.
- Al ricevimento verificare che l'imballaggio e il materiale siano perfettamente integri.
- La confezione deve essere sigillata e il prodotto non deve presentare distacchi, crepe o irregolarità cromatiche.
- Sulla confezione devono essere riportati il nome del produttore VITA Zahnfabrik e la marcatura CE.
- Conservare VITA YZ-Discs nella confezione originale e in luogo asciutto. Prestare attenzione che i materiali VITA YZ non vengano sottoposti a urti o vibrazioni.
- I materiali non devono essere afferrati con mani bagnate. Usare esclusivamente i liquidi autorizzati per i prodotti.
- I materiali non devono essere contaminati con sostanze estranee (ad es. durante il processo CAM).
- Leggere attentamente le istruzioni di impiego, prima di prelevare i dischi o i blocchetti in biossido di zirconio dalla confezione. Contengono informazioni importanti sulla lavorazione, che servono per la sicurezza vostra e dei vostri pazienti.
- In caso di mancata osservanza di tutti i punti di queste istruzioni di impiego, i VITA YZ-Discs non possono essere usati per la realizzazione di riabilitazioni dentali

6.10 Protezione sul lavoro/Protezione della salute

Protezione sul lavoro e protezione della salute	Durante il lavoro indossare occhiali/mascherina, guanti e indumenti di protezione.	

6.11 Compatibilità di sistema

- Per un risultato estetico ottimale (traslucenza), i restauri in VITA YZ MULTI TRANSLUCENT allo stato bianco non devono essere fresati a umido.
- La gamma di varianti/geometrie/colori può variare per alcuni partner di sistema/sistemi CAD/CAM.
- La lavorazione di VITA YZ deve essere eseguita con un sistema CAD/CAM convalidato.
- Per ulteriori informazioni sui partner di sistema VITA CAD/CAM consultare: www.vita-zahnfabrik.com/Systempartner.

6.12 Conservazione/Smaltimento

- Conservare nella confezione originale a temperatura ambiente. Conservare in luogo asciutto. Non esporre alla luce solare diretta.
- I prodotti contrassegnati con un pittogramma relativo ad una sostanza pericolosa vanno smaltiti come rifiuti pericolosi.

Rifiuti riciclabili (come accessori, carta, plastica) vanno smaltiti in accordo ai rispettivi sistemi di raccolta differenziata. Residui di prodotto contaminati vanno eventualmente trattati e smaltiti separatamente in conformità alle indicazioni regionali.

6.13 Schede di sicurezza

Informazioni dettagliate sono riportate nelle singole schede di sicurezza. Le schede di sicurezza possono essere scaricate da https://www.vita-zahnfabrik.com/downloadcenter o richieste via fax al numero (+49) 7761 562-233.

VITA AKZENT Plus GLAZE Spray **VITA AKZENT Plus GLAZE LT** Spray **VITA AKZENT Plus FLUOGLAZE LT** Spray	**Aerosol estremamente infiammabile.** Glasura ceramica nebulizzabile. • Solo per il settore dentale. • Non per uso intraorale. • Agitare bene prima dell'uso. • Contenitore sotto pressione: può scoppiare se riscaldato. Non forare o bruciare. • Proteggere dall'irradiazione solare diretta e da temperature superiori ai 50 °C. • Non forare con violenza o bruciare neppure al termine dell'uso. • Non nebulizzare sulla fiamma e altre fonti di calore. • Conservare lontano da fiamme e scintille - non fumare. • Conservare lontano da fonti di calore/scintille/fiamme/superfici calde.	

6.14 Spiegazione dei simboli

Produttore VITA Zahnfabrik		Data di produzione	
Dispositivo medico	MD	Scadenza	
Solo per personale specializzato	Rx only	Codice	
Vedi Istruzioni d'uso		Numero di lotto (Charge)	LOT
Conservare in luogo asciutto			

Soluzioni ottimali di processo.

Determinazione del colore

VITA Easyshade V, VITA Easyshade LITE o scale colori VITA

CAD/CAM

VITA YZ ZIRCONIA

Rivestimento estetico

VITA LUMEX AC

Caratterizzazione

Supercolori e masse glasura VITA AKZENT Plus

Cottura

VITA VACUMAT 6100 M

Lucidatura

VITA CERAMICS Polishing Set /
VITA Polish Cera Paste

Fissaggio

VITA ADIVA Solutions

Siamo a vostra disposizione.

Hotline Supporto vendite

Telefono +49 7761 56 28 90
Fax +49 7761 56 22 33
Dalle 8:00 alle 17:00 CET
info@vita-zahnfabrik.com

Hotline tecnica

Telefono +49 7761 56 22 22
Fax +49 7761 56 24 46
Dalle 8:00 alle 17:00 CET
info@vita-zahnfabrik.com

Attenzione:

I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d'uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verifichino in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare, prima dell'utilizzo, l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori e ne consegue un danno. La VITA Modulbox non è necessariamente parte integrante del prodotto. Data di queste informazioni d'uso: 2025-06

Con la pubblicazione di queste informazioni d'uso tutte le versioni precedenti perdono validità. La versione più recente è disponibile al sito www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik è certificata e i seguenti prodotti sono marcati CE 0124:
VITA YZ® MULTI TRANSLUCENT

I prodotti/sistemi di altri produttori citati in questo documento sono marchi registrati dei rispettivi produttori.

Rx only MD

CH REP VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG,
Bad Säckingen (Germania)

Per ulteriori informazioni su
VITA YZ MULTI TRANSLUCENT
https://hs.vita-zahnfabrik.com/it/vita-yz-multi-translucent

VITA YZ® MULTI TRANSLUCENT

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG

Spitalgasse 3
79713 Bad Säckingen
Germany

Phone: +49 7761 562-0
Hotline: +49 7761 562-222

info@vita-zahnfabrik.com
www.vita-zahnfabrik.com

Follow us on Social Media!

10846I_0625_V03